



RAPORT Z URZĘDOWEGO BADANIA  
ODRĘBNOŚCI, WYRÓWNANIA I TRWAŁOŚCI ODMIANY  
REPORT ON TECHNICAL EXAMINATION

- |  |  |
|--|--|
| 1. Numer zgłoszenia w instytucji sporządzającej raport<br><i>Reference number of reporting authority</i>                 | JAD 8015   |
| 2. Instytucja zlecająca<br><i>Requesting authority</i>   | The State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania<br>Plant Varieties Division                   |
| 3. Numer zgłoszenia w instytucji zlecającej<br><i>Reference number of requesting authority</i>                           | -  |
| 4. Nazwa hodowlana odmiany<br><i>Breeder's reference</i>   | 18451  |
| 5. Data zgłoszenia / <i>Date of application</i><br>(a) w instytucji zlecającej badanie<br><i>in requesting authority</i> | -  |
| (b) w instytucji sporządzającej raport<br><i>in reporting authority</i>  | 21.10.2007   |
| 6. Zgłaszający (nazwa i adres)<br><i>Applicant (name and address)</i>  | Institute of Horticulture, Lithuanian Research Centre for Agriculture and Forestry<br>LT-54333 Kauno g.30 Babtai, Kauno r. Lithuania |
| 7. Pełnomocnik ( nazwa i adres)<br><i>Representative (name and address)</i>  | -  |
| <hr/>  |  |
| 8. Nazwa botaniczna (łacińska) taksonu<br><i>Botanical name of taxon</i>   | <i>Malus domestica</i> Borkh.  |
| 9. Nazwa zwyczajowa taksonu<br><i>Common name of taxon</i>   | JABŁOŃ<br>APPLE  |
| 10. Nazwa odmiany<br><i>Variety denomination</i>   | <b>Rudenis</b>   |
| 11. Hodowca (nazwa i adres)<br><i>Breeder (name and address)</i>   | Institute of Horticulture, Lithuanian Research Centre for Agriculture and Forestry<br>LT-54333 Kauno g.30 Babtai, Kauno r. Lithuania |
| 12. Instytucja prowadząca badanie<br><i>Testing authority</i>  | COBORU, Słupia Wielka, PL  |
| 13. Jednostka(i) badawcza(e) i miejsce(a)<br><i>Testing station(s) and place(s)</i>                                      | SDOO Zybiszów  |
| 14. Okres badań<br><i>Period of testing</i>  | 2007 - 2012  |
| 15. Data i miejsce wystawienia dokumentu<br><i>Date and place of issue of document</i>                                   | 11.12.2012, Słupia Wielka, PL  |

16. WYNIKI BADANIA ODREBNOŚCI, WYRÓWNANIA I TRWAŁOŚCI  
*RESULTS OF THE TECHNICAL EXAMINATION*

(a) Sprawozdanie z badania odrębności  
*Report on Distinctness*

Odmiana

*The variety*

- jest wyraźnie odrębna od każdej znanej nam odmiany. [ x ]  
*is clearly distinguishable from any other variety whose existence is known to us.*
- nie jest wyraźnie odrębna od wszystkich znanych nam odmian. [ ]  
*is not clearly distinguishable from all varieties whose existence is known to us.*

(b) Sprawozdanie z badania wyrównania  
*Report on Uniformity*

Odmiana

*The variety*

- jest wystarczająco wyrównana [ x ]  
*is sufficiently homogenous*
- nie jest wystarczająco wyrównana [ ]  
*is not sufficiently homogenous*

uwzględniając szczególne właściwości wynikające z jej generatywnego  
lub wegetatywnego sposobu rozmnażania.  
*having regard to the particular features of its sexual reproduction or vegetative propagation.*

(c) Sprawozdanie z badania trwałości  
*Report on Stability*

Odmiana

*The variety*

- jest trwała [ x ]  
*is stable*
- nie jest trwała [ ]  
*is not stable*

w swoich charakterystycznych właściwościach.  
*in its essential characteristics.*

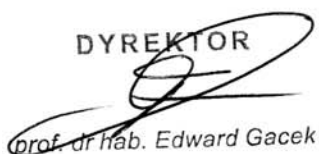
W przypadku pozytywnego wyniku badań, opis odmiany jest dołączony  
jako aneks do raportu

*In the case of a positive conclusion, a description of the variety is given as an annex to this report.*

17. Uwagi  
*Remarks*

18. Podpis  
*Signature*

DYREKTOR

  
prof. dr hab. Edward Gacek





OPIS ODMIANY  
VARIETY DESCRIPTION

1. Numer zgłoszenia w instytucji sporządzającej raport <i>Reference number of reporting authority</i>	JAD 8015
2. Numer zgłoszenia w instytucji zlecającej <i>Reference number of requesting authority</i>	-
3. Nazwa hodowlana odmiany <i>Breeder's reference</i>	18451
4. Zgłaszający (nazwa i adres) <i>Applicant (name and adress)</i>	Institute of Horticulture, Lithuanian Research Centre for Agriculture and Forestry LT-54333 Kauno g.30 Babtai, Kauno r. Lithuania
<hr/>	
5. Nazwa botaniczna (łacińska) taksonu <i>Botanical name of taxon</i>	<i>Malus domestica</i> Borkh.
6. Nazwa zwyczajowa taksonu <i>Common name of taxon</i>	JABŁOŃ APPLE
7. Nazwa odmiany <i>Variety denomination</i>	<b>Rudenis</b>
8. Data i numer metodyki <i>Date and document number of Test Guidelines</i>	TG/14/9 2005-04-06 CPVO-TP/14/2 2006-03-14
9. Data i/lub numer krajowej metodyki <i>Date and/or document number of national Test Guidelines</i>	JAD. 2006
10. Instytucja prowadząca badania <i>Testing authority</i>	COBORU Słupia Wielka, PL
11. Jednostka(i) badawcza(e) i miejsce(a) <i>Testing station(s) and place(s)</i>	SDOO Zybiszów
12. Okres badań <i>Period of testing</i>	2007 - 2012
13. Data i miejsce wystawienia dokumentu <i>Date and place of issue document</i>	11.12.2012, Słupia Wielka, PL
14. Grupa: (cechy używane do grupowania zaznaczono przy numeracji literą G) <i>Group: (if characteristics are used for grouping, they are marked with a G in that number)</i>	

## 15. Cechy opisowe zawarte w metodyce UPOV lub metodyce krajowej

(\* - cecha zawsze uwzględniana w opisie)

Characteristics included in the UPOV Test Guidelines or National Test Guidelines

(\* - characteristic always included in the description)

Numer zgłoszenia w instytucji sporządzającej raport: JAD 8015

Reference number of reporting authority

Nr UPOV UPOV No	Nr Kraj. National No	Cecha Characteristic	Określenie cechy State of expression	Ocena Note	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
1	1	Drzewo: siła wzrostu <i>Tree: vigor</i>	średnia <i>medium</i>	5	
2*	2	Drzewo: typ <i>Tree: type</i>	rozgałęziony <i>ramified</i>	2	
G		<u>Tylko odmiany rozgałęzione:</u>			
3*	3	Drzewo: pokrój <i>Only varieties with ramified tree type:</i>	rozłożysty	2	
G		<i>Tree: habit</i>	<i>spreading</i>		
4	4	Drzewo: typ owocowania <i>Tree: type of bearing</i>	na krótkopędach i długopędach <i>on spurs and long shoots</i>	2	
5	5	Jednoroczny pęd: grubość <i>One-year-old shoot: thickness</i>	średni <i>medium</i>	5	
6*	6	Jednoroczny pęd: długość międzywęzła <i>One-year-old shoot: length of internode</i>	średnie <i>medium</i>	5	
7	7	Jednoroczny pęd: barwa od nasłonecznionej strony <i>One-year-old shoot: color on sunny side</i>	jasnobrązowy <i>light brown</i>	3	
8	8	Jednoroczny pęd: owłosienie (górną połowę pędu) <i>One-year-old shoot: pubescence (on distal half of shoot)</i>	średnie <i>medium</i>	5	
9*	9	Jednoroczny pęd: ilość przetchlinek <i>One-year-old shoot: number of lenticels</i>	mała <i>few</i>	3	
10*	10	Błaszka liściowa: ustawienie w stosunku do pędu <i>Leaf blade: attitude in relation to shoot</i>	horyzontalna <i>outwards</i>	2	
11*	11	Błaszka liściowa: długość <i>Leaf blade: length</i>	średnia <i>medium</i>	5	
12*	12	Błaszka liściowa: szerokość <i>Leaf blade: width</i>	średnia <i>medium</i>	5	
13*	13	Błaszka liściowa: stosunek długości do szerokości <i>Leaf blade: ratio length/width</i>	średni <i>medium</i>	5	
14	14	Błaszka liściowa: intensywność zielonej barwy <i>Leaf blade: intensity of green color</i>	ciemna <i>dark</i>	7	
15	15	Błaszka liściowa: nacięcia na brzegu (górną połowę) <i>Leaf blade: incisions of margin (upper half)</i>	piłkowane typ 1 <i>serrate type 1</i>	3	
16	16	Błaszka liściowa: omszenie spodniej strony <i>Leaf blade: pubescence on lower side</i>	średnie <i>medium</i>	2	
17*	17	Ogonek liściowy: długość <i>Petiole: length</i>	średni <i>medium</i>	5	
18	18	Ogonek liściowy: rozmiar antocyjanowego zabarwienia u nasady <i>Petiole: extent of anthocyanin coloration from base</i>	średni <i>medium</i>	5	
19*	19	Kwiat: dominująca barwa w stadium nabrzmiałego pąka <i>Flower: predominant color at balloon stage</i>	żółtaworóżowy <i>yellowish pink</i>	2	
20*	20	Kwiat: średnica z płatkami korony odchylonymi do pozycji horyzontalnej <i>Flower: diameter with petals pressed into horizontal position</i>	duży <i>large</i>	7	
21*	21	Kwiat: rozmieszczenie płatków korony <i>Flower: arrangement of petals</i>	pośrednie <i>intermediate</i>	2	
22	22	Kwiat: położenie znamion w stosunku do pręcików <i>Flower: position of stigmas relative to anthers</i>	na tym samym poziomie <i>same level</i>	2	
23	23	Młody owoc: wielkość antocyjanowego zabarwienia <i>Young fruit: extent of anthocyanin overcolor</i>	średnie <i>medium</i>	5	

Nr UPOV UPOV No	Nr Kraj. National No	Cecha Characteristic	Określenie cechy State of expression	Ocena Note	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
24*	24	Owoc: wielkość <i>Fruit: size</i>	średni <i>medium</i>	5	
25*	25	Owoc: wysokość <i>Fruit: height</i>	średni do wysokiego <i>medium to tall</i>	6	
26*	26	Owoc: średnica <i>Fruit: diameter</i>	mała do średniej <i>small to medium</i>	4	
27*	27	Owoc: stosunek wysokości do średnicy <i>Fruit: ratio height/diameter</i>	duży <i>large</i>	7	
28*	28	Owoc: kształt <i>Fruit: general shape</i>	kulisty <i>globose</i>	6	
29	29	Owoc: żebrowanie <i>Fruit: ribbing</i>	brak lub słabe <i>absent or weak</i>	1	
30	30	Owoc: nierówności wokół zagłębienia kielichowego <i>Fruit: crowning at calyx end</i>	pośrednie <i>moderate</i>	2	
31*	31	Owoc: wielkość kielicha <i>Fruit: size of eye</i>	średni <i>medium</i>	5	
32	32	Owoc: długość działki kielicha <i>Fruit: length of sepal</i>	średnia <i>medium</i>	5	
33*	33	Owoc: nalot woskowy na skórcie <i>Fruit: bloom of skin</i>	brak lub słaby <i>absent or weak</i>	1	
34	34	Owoc: otłuszczenie skórki <i>Fruit: greasiness of skin</i>	brak lub słabe <i>absent or weak</i>	1	
35*	35	Owoc: barwa zasadnicza <i>Fruit: ground color</i>	żółtozielona <i>yellow green</i>	5	
36*	36	Owoc: powierzchnia rumieńca <i>Fruit: relative area of over color</i>	średnia <i>medium</i>	5	
37*	37	Owoc: barwa rumieńca po usunięciu nalotu woskowego <i>Fruit: hue of over color-with bloom removed</i>	czerwony <i>red</i>	3	
38*	38	Owoc: intensywność rumieńca <i>Fruit: intensity of over color</i>	średni <i>medium</i>	5	
39*	39	Owoc: rozkład rumieńca <i>Fruit: pattern of over color</i>	jednolity i marmurkowy <i>flushed and mottled</i>	6	
40*	40	Owoc: szerokość prążków <i>Fruit: width of stripes</i>	szersze <i>broad</i>	7	
41*	41	Owoc: powierzchnia ordzawienia u nasady szypułki <i>Fruit: area of russet around stalk attachment</i>	brak lub małe <i>absent or small</i>	1	
42	42	Owoc: powierzchnia ordzawienia na licu <i>Fruit: area of russet on cheeks</i>	brak lub mała <i>absent or small</i>	1	
43*	43	Owoc: powierzchnia ordzawienia wokół zagłębienia kielichowego <i>Fruit: area of russet around eye basin</i>	brak lub mała <i>absent or small</i>	1	
44	44	Owoc: ilość przetchlinek <i>Fruit: number of lenticels</i>	mała <i>few</i>	3	
45	45	Owoc: wielkość przetchlinek <i>Fruit: size of lenticels</i>	małe <i>small</i>	3	
46*	46	Owoc: długość szypułki <i>Fruit: length of stalk</i>	długa <i>long</i>	7	
47*	47	Owoc: grubość szypułki <i>Fruit: thickness of stalk</i>	średnia <i>medium</i>	5	
48*	48	Owoc: głębokość zagłębienia szypułkowego <i>Fruit: depth of stalk cavity</i>	średnie <i>medium</i>	5	

Nr UPOV <i>UPOV No</i>	Nr Kraj. <i>National No</i>	Cecha <i>Characteristic</i>	Określenie cechy <i>State of expression</i>	Ocena <i>Note</i>	Uwagi <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6
49*	49	Owoc: szerokość zagłębienia szypułkowego <i>Fruit: width of stalk cavity</i>	średnie <i>medium</i>	5	
50*	50	Owoc: głębokość zagłębienia kielichowego <i>Fruit: depth of eye basin</i>	średnie <i>medium</i>	5	
51*	51	Owoc: szerokość zagłębienia kielichowego <i>Fruit: width of eye basin</i>	średnie <i>medium</i>	5	
52*	52	Owoc: zwięzłość mięszu <i>Fruit: firmness of flesh</i>	średni <i>medium</i>	5	
53*	53	Owoc: barwa mięszu <i>Fruit: color of flesh</i>	kremowy <i>cream</i>	2	
54*	54	Owoc: otwarcie komór nasiennych (w przekroju poprzecznym) <i>Fruit: aperture of locules (in transverse section)</i>	częściowo otwarte <i>moderately open</i>	2	
55* G	55	Termin początku kwitnienia <i>Time of beginning of flowering</i>	średni <i>medium</i>	5	
56	56	Termin dojrzałości zbiorczej <i>Time of harvest</i>	wczesny <i>early</i>	3	
57 G	57	Termin dojrzałości konsumpcyjnej <i>Time of eating maturity</i>	średni <i>medium</i>	5	

## 16. Odmiany podobne i różnice w stosunku do tych odmian

*Similar varieties and differences from these varieties*

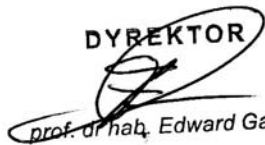
Nazwa odmiany podobnej <i>Denomination of similar variety</i>	Cecha którą podobna odmiana różni się <i>Characteristic in which the similar variety is different</i>	Określenie cechy u odmiany podobnej <i>State of expression of the similar variety</i>	Określenie cechy u odmiany zgłoszonej <i>State of expression of candidate variety</i>
Brak <i>None</i>			

17. Dodatkowe informacje  
*Additional Information*

a) Dodatkowe dane  
*Additional Data*

b) Uwagi  
*Remarks*

18. Podpis  
*Signature*

DYREKTOR  
  
prof. dr hab. Edward Gacek





*Malus domestica* Borkh.  
RUDENIS

